ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

18DE JAARGANG — DINSDAG 21 AUGUSTUS 1956 — No. 2608

Besprekingen Suezkanaal -dispuut

Indische afgevaardigde Krisjna Menon lichtte plan van vijf punten toe

De Suezconferentie heeft gisteren twee uur geduurd en zal heden opnieuw vergoderen. De Indische afgevaardigde Krisjna Menon hield een rede van meer dan een uur om zijn plan van vijf punten voor een regeling van het Suez-dispuut toe te lichten. Menen waarschuwde voor de gevolgen van een gewapend conflict, dat naar aanleiding van het geschil zou kunnen ontstaan. Het nalaten om dit vraagstuk op vreedzame wijze op te lossen, aldus spreker, zou gevolgen hebben, die verder reiken dan Egypte en andere betrokken landen. In de hedendaagse wereld, waarin geen vraagstuk van worden afgescheiden van internationale gebeurtenissen en be trekkingen in het algemeen, verdienen deze gevolgen zeer ernstige overweging.

De oprichting van een internationale raad van beheer voor het Suez-kanaal zou betekenen het ongedaan maken van de nationalisatie van het kanaal, aldus Menon. Dit principe, dat aan de voorstellen van Dulles ten grondslag ligt, zou door Egypte kunnen worden opgevat als wilsoplegging. Dit zou leiden tot een impasse en de gevolgen daarvan zouden ernstig zijn. In geval van enigerlei eenzijdige wilsoplegging zou men de loop der gebeurtenissen in de de betrekkingen tussen Europa en Azie gedurende de laatste 30 of 40 jaar tegengaan. De Indische delegatie is van mening, dat de beraadslagingen op basis van de basis van de Indische voorstellen tot een regeling kunnen bijdragen. Engeland, aldus Menon, had grote ervaring en een schitterende staat staat van verzoening. Hij drukte Frankrijk en de Verenigde Staten op het hart zich tegen de moeilijkheden opgewassen te tonen en het pad der verzoening te kiezen en niet die van eenzijdige wilsoplegging.

Vreedzame regeling

Menon verklaarde, dat het streven der samengekomen leiders gericht moet zijn op een vreedzame regeling. India is zeer nauw betrokken bij het Suezkanaal, dat de levensader is van zijn economie evenals van die van de landen van het Westen. 76% van de Indische invoer en 70% van zijn uitvoer gaan door het kanaal. De vervulling van het Indische vijfjarenplan hangt af van het verkeer door het kanaal. India benadert het vraagstuk niet vanuit een letterlijk-juridische gezichtshoek, maar met volledige zin voor de realiteit van het belang van het kanaal voor vele landen ter wereld, die het gebruiken. Hoewel juridische en staatsrechtelijke argumenten naar voren kunnen worden gebracht ter staving van een of ander inzicht, aldus Menon, deze argumenten „vervagen in onbenulligheid" bij het nagaan van de beste manier, waarop de Londense Suez-conferentie een eerste stap kan zijn naar een vreedzame oplossing. India heeft bereids voorbereids voorbehoud gemaakt ten aanzien van de samenstelling van deze conferentie, aldus spreker. In het bijzonder betreurt India de afwezigheid van Egypte. Maar de conferentie moet beseffen, dat geen definitieve oplossing mogelijk is zonder de deelneming van Egypte. Niettemin is India van oordeel, dat de arbeid der Londense conferentie kan leiden tot de volgende stap. De conferentie was bijeen gekomen, terwijl zich van het Afrikaanse vasteland en Azie een grote beroering meester maakte over de militaire maatregelen en voorzorgen, die naar aanleiding van de kanaalcrisis werden getroffen, aldus de Indische staatsman.

Plan van vijf punten

Het Indische plan ter oplossing van het Suezprobleem luidt:

1) herziening van de conventie van 1888. Opneming van bepalingen daarin, die een billijke tolheffing, goed onderhoud van het kanaal en vrij gebruik door alle landen waarborgen.

2) Overweging van alle maatregelen, ook een conferentie der ondertekenaars van de conventie van 1888 en alle landen, die het kanaal gebruiken, die dienstig kunnen zijn voor het bereiken van het in het eerste punt gestelde doel.

3) Er moet aandacht worden geschonken (zonder af te doen aan de Egyptische eigendom en bedrijfsleiding) aan samenwerking tussen de internationale belangen, die het kanaal gebruiken, en „de Egyptische kanaalmaatschappij.

4) Oprichting van een adviserend orgaan van de gebruikers.

5) Egypte zendt jaarverslagen van de „Egyptische kanaalmaatschappij" aan de Verenigde Naties.



De oprichtingsacte van de N.V. ARUVEN wordt hier door de Minister van Financiën J.E. Yrausquin en de Gezaghebber van Aruba mr. L.C. Kwartsz bekeken. De gedeputeerden P. Croes en I. de Cuba (geheel links) kijken belangstellend toe

Foto Bonke.

„Aquacade" bij Lago werd een groots kijkspel

SINT NICOLAAS.— De „Aquacade", die Zondagavond om half acht in het licht van talrijke schijnwerpers aan Rogers Beach begon en vele honderden toeschouwers trok, is ook dit jaar weer een waardig sluitstuk geworden van het watersportgedeelte van het Lago Zomerrecreatieprogramma.

Deze watershow, die alles bij elkaar ongeveer drie kwartier heeft geduurd, werd geopend door twee jongens, die elk met een brandende fakkel in de hand op waterskies over het vlakke water van de kleine baai bij Rogers Beach scheerden. Het was een feëriek gezicht, zoals trouwens ook de meeste van de daarnavolgende nummers mooi en sprookjesachtig waren. Er werd gezwommen op muziek, iets wat bijna evenveel applaus oogstte als het figuurzwemmen, wat een groepje jongelui in het transparante water van de Caraibische Zee te zien gaven. Kortom er werden in het water allerlei waarschijnlijke en onwaarschijnlijke activiteiten uitgehaald en wij kunnen wel zeggen, dat de Amerikaanse watersporttrainer Joe Helper, die in Juli speciaal uit de V.S. overkwam om de leiding van dit onderdeel van het zomerprogramma op zich te nemen, met zijn leerlingen eer heeft ingelegd.

Naar wij nog vernamen zal Vrijdagavond a.s. de finale van het zomerprogramma gehouden worden. Dan zullen o.a. aan enkele jongens en meisjes prijzen worden uitgereikt voor hun bijzondere prestaties. Zaterdagmiddag zal er in de colony nog een Little League Baseballwedstrijd gespeeld worden tussen twee „All Star" ploegen.

Hedenmorgen een sloepenrol met roeiwedstrijden

ORANJESTAD. - Hedenmorgen om tien uur zal er in het havengebied van Oranjestad een interessante roeiwedstrijd te zien zijn. Er zal dan aan boord van het MS „Oranjestad" van de KNSM een sloepenrol gehouden worden, die meer zal zijn dan een gewone sloepenrol. Zoals ieder reis gegelmatig gebeurt zullen er enkele reddingsboten te water gaan om door de bemanning opnieuw op hun betrouwbaarheid getest te worden. Deze keer echter zullen de diverse reddingsboten bemand worden met enkele speciale groepen van het scheepspersoneel (machinekamer e.d.), die dan een roeiwedstrijd tegen elkaar zullen gaan houden.

De „Oranjestad" ligt in het zijbassin van de haven.

Nasser accoord met India's plan

Uit betrouwbare bron wordt in Londen verklaard dat Nasser het plan van de Indiase afgevaardigde dat vijf punten bevat aanvaardbaar acht.

VIJFDAAGSE WERKWEEK IN VENEZUELA ?

Het voorstel om tot een vijfdaagse werkweek over te gaan wordt thans door de Venezolaanse autoriteiten ernstig bestudeerd.

Negociacionnan entre Lago y L. E. C. completa

Oranan di warda reduci, mientras contract nobo ta valido te Maart 1 di 1958

SAN NICOLAS.— Un periodo di siete siman di negociacion ariba un Combenio nobo di Trobao na Lago Oil & Transport Co., Ltd., a termina den oranan tempran di Diadomingo, Augustus 19 ora Lago Employee Council y directiva a yega na un acuerdo ariba un variedad di condicionnan cu ta afecta tur constituyentenan di LEC. Anuncio di e partinan esenciol di e acuerdo a worde haci simultaneamente Dialuna tramerdia na supervisornan y representantenan di districto, y detayenan a worde duna na empleadonan na fin di dia.

Hopi di e cambionan ta bira efectivo September 1, mientras otro ta bai na vigor October 1, 1956 of Januari 1, 1957.

Entre e cambionan mas importante tin e reduccion di oranan di trabao pa trahadornan di warda for di 48 pa 45 of 44.8, cu mantenecion di pago incluyendo un abono pa warda di 22 cents; ahustamentonan menor den tarifanan equivalente pa ora entre empleadonan cu no ta traha warda y den salario di empleadonan ariba PSM. pa tene un similaridad di tarifanan basico pa trabaonan ariba nivel equivalente; y, entre trabaonan cu tarifanan fiho, pagamento di un premio di servicio variando entre tres y cinco cents pa ora pa servicio acumula pa intervalo di cinco anja den e mes trabao.

Ahustamentonan favorable a worde haci tambe den otro terrenonan manera beneficio pa enfermedad, pago pa dia di fiesta, vacacion, overtime, abono pa layoff y otro. Un otro camina unda acuerdo a worde alcanza ta cubri tarifanan cambia pa un variedad di elasificacionnan specifico di trabao, y establecemento di aumentonan fiho pa encargonan temporario y promocionnan. Ademas, algun mehoracionnan den condicionnan di trabao a worde negocia.

Projectonan importante establecí pa estudio door di directiva tabata inclui medionan pa furni mehor pension door di participacion di empleadonan, establecemento di un programa di beca di estudio pa empleadonan di Lago, y alimentacion den planta segun cual empleadonan por haya cuminda cayente cumpra.

E cambio mas grandi — reduccion di oranan di warda — lo yuda evita e necesidad di layoff como 100 empleadonan di Process cu lo tabata surplus si e siman di 48 ora a worde manteni; na mes tempo e lo resulta den vacaturanan adicional den otro departamentonan cu ta traha ariba base di warda.

Un aspecto nobo di e combenio ta cu e ta un contract cu „closed-end" y no un „open-end" di duracion indefinito, manera e contract anterior. E combenio ta sigui na vigor te Maart 1, 1958, cu un provision cu sueldonan por worde discuti Maart 1, 1957 en vista di e condicionnan prevaliendo na e tempo.

Un hospital mas

ORANJESTAD. — Segun a worde informa di bon fuente cu gobierno tambe tin plan pa traha un hospital nobo. Ya caba un pida tereno a worde reserva na Balashi pa traha e hospital aki cu lo costa mas o menos 3.000.-000 florin.

Nos ta puntra nos mes cu es ora ey no ta bai bini lugar den hospital di mas en todo caso den futuro hende malonan tin hopi pa scohe.

Awe nochi Hollandia contra Dakota

(Di nos Sportreporter)

O'STAD.— E partido di awe nochi den Wilhelminastadion indudablemente lo ta uno pimentoso manera e dos oncenanan aki sabi di ofrece semper. Dakota ta ocupando e promer puesto hunto cu R.C.A., La Fama y San Nicolas Jrs cu 5 punto y tin oportunidad di bai so den e promer luga si nan obtene un victoria of un empate.

Nan tin actualmente dos victoria, cualnan tabata contra di Trappers y Aruba Jrs. E unico reves tabata contra di San Nicolas, Jrs, mientras cu contra e fuerte oncena di Solito nan a empata na un goal. Cu e mes un entusiasmo y animo cu nan a demostra for di tempo nan a cuminza ta competi den campeonatonan di AVB den e clase di benjamines. Den cada clase nan a sabi di obtene e titulo di campeon of subcampeon te cu rapidamente nan a hanja e derecho di bai den hoofdklasse. E anja aki nan ta demostrando un decision definitivo di bai cu e titulo di hoofdklasse. Contra Hollandia semper nan tabata tin un rival duro. Los Leones de Hollandia lo tin un oportunidad di join e cuatrónan den promer puesto si e obtene un victoria ariba Los Amarillos. Un empate lo pone nan den e segundo puesto cu cuatro punto. Actualmente nan tin tres punto, producto di un victoria y un empate. Nan unico derrota tabata contra di Los Tricolores de Solito. E victoria obteni contra e revelacion di e campeonato La Fama tin e oncena di Leones hopi inspira ya cu nan ta e unico club cu a logra derrota e sabaneteronan te ainda. No cabe duda cu awe nochi nan lo haci tur nan empenjo pa logra un victoria ariba nan rivalnan pa asina tin algo di bisa tocante e titulo ainda. Ambos equipo ta hanja un refuerzo awe nochi loke ta haci e partido mas interesante ainda. E hungador di Hollandia Chimi Orman, kende meskos cu Cornelis Wiersma tabata castiga pa AVB lo por ta den accion awe nochi atrobe. Cada uno ta un di e mihor hungadornan di su equipo. Wiersma di Dakota como un di e mihor halfnan y Orman como e mihor linksbuiten di Los Leones.

Opnieuw geruchten over Koninklijk Huis

In de buitenlandse pers zijn in de laatste dagen opnieuw geruchten verschenen over een mogelijke troonsafstijging van Koningin Juliana. Gisteravond heeft een woordvoerder van het Kon. Huis in den Haag categorisch deze geruchten tegengesproken. Hij noemde de persberichten „pure nonsens".

Nog een postduif

SAVANETA. - Gisteren kregen wij een telefoontje van de heer Jacinto Rasmijn, wonende Savaneta 271, die vertelde, dat hij aan de waterkant de postduif Curacao/125/S-54 had gevonden.

Waar blijft de eigenaar?

Mondelinge L.O. examens heden begonnen

ORANJESTAD. - Drie dagen lang zal het St. Maria College weer een examensfeer ademen. Heden zijn daar n.l. de mondelinge examens voor de hoofdacte begonnen, terwijl morgen en overmorgen de L.O. het mondeling gedeelte van de talenexamens L.O. zal worden afgenomen. Voorzitter van de examencommissie is de Schoolopziener A.H. van As uit Curacao.

Twee botsingen

ORANJESTAD. - Zaterdag vloog de dronken S.T. uit Rooi Santoe op de weg van Noord naar Malmok, ter hoogte van Turibana met zijn A-5427 tegen de kraanwagen D-696, die door W.R.P. bestuurd werd. T. nam na het ongeluk onmiddellijk de benen en vluchtte de kockoenoe in Later werd hij echter in de omgeving van de politiewacht Noord door de politie gevonden. De A-5427 werd voor ongeveer Fl. 2.000,- beschadigd en kan afgeschreven worden. De kraanwagen liep slechts een lichte schade van om en nabij Fl. 225,- op. De oorzaak van het ongeluk lag bij T.

De andere aanrijding van enige betekenis gebeurde Zondagavond op het kruispunt van de Bernhardstraat en de Weg naar Fontijn in San Nicolas.

P.G., die door overmatig gebruik van alcohol niet meer in staat was een auto behoorlijk te besturen vloog, daar hij geen voorrang verleende, met zijn pick-up A-187 tegen de wagen A-302 van de vrouw L.L. op.

De A-187 werd vernield voor Fl. 150,-, de auto A-302 voor Fl. 500.-.



Zielsgelukkig met haar prachtige 10 cft Frigidaire ijskast poseert Norma Yolanda Jacobs uit de Chillstraat no. 16 in Oranjestad hier even voor onze fotograaf Jan Bonke. Mej. Jacobs was n.l. deze maand de winnares van de grote Camel - Winston prijsvraag, waarin iedere maand een winnaar aangewezen wordt. De winnaars mogen dan kiezen tussen een 15 PK Johnson buitenboordmotor, een 3/4 P.K. Frigidaire airconditioner, een 10 cft. Frigidaire ijskast en een Frigidaire wasmachine. Opmerkelijk is het, dat de drie winnaars, die tot nogtoe uit de bus kwamen, allen een Frigidaire ijskast gekozen hebben. Naar men ons mededeelde was de goede oplossing van deze keer: „op het moment, dat de beide schepen elkaar passeren, zijn zij beide even ver van San Nicolas" Mej. Jacobs won de Frigidaire ijskast met haar lot no. 2025.

Foto Bonke.

Maldad ta paga su mes

SAN NICOLAS: - Diadomingo anochi pa manece dia luna pa mas o menos tres or a socede algo mashar stranjo den Vermeerstraat na San Nicolas. Probablemente cu mal intencion un mucha homber a hula un muraya na cas di e chines T.T. Pero ora e kier a laga su mes baha e otro banda e muraya a laga baha su tras, asina ta cu el a keda dera bao di e ruina. Mientras e tabata grita manera un porco un amigo cu probablemente tabata para warda a core bini cu auto sake for di bao di e piedranan y disparce cu ne den auto.

Gasolin a causa morto di un baby

ORANJESTAD. - Diadomingo L.C. v.d.. B. di Seroe Patrischi a bai cerca recherche. na unda el a bai conta con su jioe chikito di 14 luna a cohe un bleki cu tabatin gasoline aden y a bebe for di dje. Tan pronto posibel cu e cos a pasa nan a core himbele hospital pero ningun judanza no tabata sirbi mas.

Un di e casonan tragico cu ta, di cual bo por sinja hopi.

Peso no ta haci diferencia

SAN NICOLAS. - Poliz di Lago a denuncia cu un watercooler electrico cu tabata para riba tereno di Golf Club a disparce. Tambe nan a ripara cu dos casita di tabla cu tin riba tereno di e club ta tur distrui. Un di nan tabata hasta lamta for di su fundeshi nan y poni algun meter mas leuw. Nan ta haciendo investigacion.

Biografie van een groot bokser

Billy Conn bracht Joe Louis aan de rand van een nederlaag

(door J. Kion)

Hieronder laten wij voor de liefhebbers van de bokssport een artikel volgen over een van de grootste boksers, die de internationale ring heeft gekend namelijk de Amerikaanse half-zwaargewicht Billy Conn. Aan hem wijdde dezer dagen de Nederlandse sportjournalist F. G. Bouwens een artikel, waaraan wij het volgende ontleden. In een alweer bijna grijs verleden verdedigde een wereldkampioen-zwaargewicht zijn titel tegen een uitdager. Het gevecht nam een heel ander verloop dan men aanvankelijk had gedacht.

Ieder rekende op een snelle knock-out overwinning van de wereldkampioen, maar halverwege de dertiende ronde stond de gevreesde wereldkampioen bijna een straatlegente op punten achter tegen zijn uitdager. De gehoorte van een wereldsensatie in de bokssport scheen in aantocht.

Het was de grote strijd tussen de wereldkampioen half - zwaargewicht Billy Conn en de wereldkampioen aller gewichten Joe Louis, die dertien jaar onafgebroken de hoogste kroon in de bokskroon op onnavolgbare wijze zou dragen. Louis was in zijn gloriejaren een superbokser.

Niemand kon serieus in aanmerking komen om hem zijn titel te ontnemen. De bokssport in die dagen kende nog eengrootmeester, namelijk Billy Conn. Maar.... zoals ook heden nog steeds wordt aangenomen en ontelbare malen is bewezen, moet het onmogelijk zijn voor een half-zwaargewicht wegens zijn gebrek aan kilo's en dientengevolge mindere stootkracht, de wereldkampioen aller gewichten serieus in gevaar te brengen. Onlangs hebben wij hiervan nog het voorbeeld gehad met de strijd tussen Rocky Marciano en Archie Moore. Marciano was een natuurlijke zwaargewicht, zij het veel lichter dan de meeste van zijn voorgangers. Moore is een vetgeworden zwaargewicht. Een bokser die door de loop der jaren op zijn gewicht is gekomen en dit zegt veel. Het resultaat van deze strijd kennen we allen. En zo zag men ook het gevecht tussen Louis en Conn tegemoet. Het kon een mooie strijd worden, maar een overwinning voor Conn.... nee dat wat onmogelijk. De sensatie in de bokssport zou misschien werkelijkheid zijn geworden, als Conn niet overmoedig was geworden en daardoor dwaze en volkomen onnodige risico's was gaan nemen. Na bijna twee minuten boksen in de dertiende ronde; met een zege van Conn praktisch als vaststaand, explodeerde er iets. Een van de beroemde rechtsen van Louis, de Brown Bomber, trof plotseling Conn vol op het gelaat en het was gebeurd. Conn werd er door geveld als door de trap van een paardepot. Het slachtoffer zag door zijn gebrek aan zelfbeheersing de wereldtitel en een half miljoen Curacaos geld aan zijn neus voorbij gaan, op een ogenblikken dat deze begeerlijkheden zich op niet meer dan zeven minuten afstand van hem bevonden. Conn was een schitterend bokser, aanvankelijk zonder veel punch, maar met een formidabele techniek. Het was geen toeval dat zijn manager, de niet minder beroemde Mike Pacobs tijden lang niet veel anders deed dan Louis achter zijn broek te zitten met de bedoeling een contract van hem los te wurmen voor een titelstrijd tussen de kampioen en Billy.

Dat gevecht kwam tot stand omdat het eenmaal een „natural" was, nadat Conn op onnavolgbare wijze oud-wereldkampioenen als Babe Risko, Vince Dundee, Teddy Yaroz, Young Corbett en Fritzie Zivic aan zijn zegekar had gebonden. Billy's grootste handicap was zijn tekort aan kilo's maar in de meeste wedstrijden met zwaargewichten scheen hij daar minder last van te hebben dan zijn tegenstanders er voordeel van hadden. Conn begon als een student in de bokssport en was daar in zijn glorietijd een professor in. Hij had zijn eigen methode van trainen.

Zoveel mogelijk vermijdde hij „generaal excesses" en specialiseerde hij zich op bepaalde onderdelen der pugilistiek. Conn begreep dat hij een compensatie moest vinden voor zijn gebrek aan stootkracht. Hij las elk boek over boksen en onderstreepte de passages die hij belangrijk achtte. Zich realiserend dat hij alleen succes kon hebben als hij zijn snelheid tot een maximum zou kunnen opvoeren, zorgde Conn er voor dat de spieren van zijn benen steeds in tiptop conditie verkeerden. Hij studeerde avond na avond oude boksfilms en legde dan zijn toch befaamde instructeur uit waarom diens visie op de gevechten die door middel van de celluloid band herleefden, verkeerd was. Conn wist wat hij wilde. Hij wilde met zijn postuur wereldkampioen aller gewichten worden. Dat had niemand nog gepresteerd en het werd door alle experts voor onmogelijk gehouden en zeker voor een bokser die niet over een daverende mokerslag beschikte. Hij heeft dit ideaal kunnen verwezenlijken als hij even zijn Iers temperament had kunnen bedwingen in de strijd tegen Louis. Hij werd direct professional bokser, nadat hij van school was gestuurd. Zijn onderwijzeres vond dit beter, daar dan de andere kinderen in miniatuur straatgevechten en met sport en gymnastiek ook eens een kans kregen, want Billy was ze allen de baas. Hij was „notorious" door zijn eetlust. Een ontbijt bestaande uit een dozijn gebakken eieren, een pond spek, veel koek, en drie koppen koffie met room was heel gewoon voor hem. Als jongen van 15 jaar bokste hij reeds wedstrijden van vier en zes ronden en ontving daarvoor gemiddeld vijftig dollar, hetgeen ver boven het daarvoor geldend gemiddelde lag. In 1937 was hij aan zijn top. Zijn acht tegenstanders van dat jaar waren of oud- of toekomstige wereldkampioenen. Zijn linkse was perfect, zijn voetenwerk was dat van een balletdanseres. Geen pugilist kon iets tegen hem beginnen, hoe dodelijk zijn punch ook was. En dat niettegenstaande Billy's rechtse even waardeloos was als een kogel zonder lading. Conn's naam kreeg bekendheid door geheel Amerika. Men schreef over hem als een nieuwe Jim Corbett of Gene Tunney. Op 13 juli 1939 bokste hij in het beroemde Madison Square Garden tegen de wereldkampioen half-zwaargewicht de fameuze Melio Bettina. Conn was toen nog op zijn best een ietwat zware middengewicht.

Hij bleek in dit gevecht veel te snel, te gewiekst en getruct voor de wereldkampioen en deze verloor kansloos op punten. Conn werd als wereldkampioen halfzwaargewicht ongelooflijk populair, eigenlijk nog meer dan Joe Louis, die midden in zijn gloriejaren zat. Zijn spectaculaire boksen boeide de massa en daar kwam nog bij dat hij net zo lang aan zijn rechtse geschaafd had voor ook deze een bruikbaar wapen was geworden. Hij sloeg er Gus Dorazia, Gunnar Barlund en Bob Pastoor mee knock-out en gaf er al McCoy, Lee Savold, Henry Cooper en Gus Lesnevich genadeloos mee van langs. Hij beschouwde vanaf die tijd zijn vroeger waardeloze rechtse als een nieuw stuk speelgoed in zijn uitgebreid boksarsenaal. In 1941 stond vast dat een gevecht tussen Conn en Louis niet meer langer kon uitblijven. Er zat goud in deze wedstrijd. De datum werd bepaald op 18 juni. Een half uur voor de aanvang van de strijd, hoorde men een verschikkelijk kabaal in Conn's kleedkamer. Toen men ging kijken, zag men Billy en zijn broer Jackie in een heftig dispuut gewikkeld. Billy had het gevecht, dat over een half uur zou beginnen glad vergeten. Hij kende geen angst, had geen zenuwen, uitsluitend een enorme dosis zelfvertrouwen, naar uit hetgeen in de dertiende van het gevecht, ook wel overduidelijk bleek. Het schijnt dat Conn in de twaalfde ronde Louis in moeilijkheden bracht en in de rust na de ronde aan zijn secondant vertelde dat hij niet gewoon op punten doch door knock-out ging winnen.

Hoe dan ook in de dertiende ronde kreeg Billy een enorme doffe dreun van Louis, waar hij blijkbaar niet meer op had gerekend en zijn droom was met deze ene slag verkeken. Wel bokste hij veel later, nadat hij in dienst was geweest, nog een revanche met Louis, maar dat was zuiver om het geld. Hij was toen geen schaduw meer van de prachtige pugilist die hij voorheen was geweest. Van zijn eerste nederlaag tegen Louis had hij geen last ondervonden omdat hij verstandig genoeg was om een lange rust te nemen. Toen hij weer in de ring kwam, zette hij zijn reeks successen zonder moeite voort. Amerika raakte echter in de oorlog betrokken. Conn meldde zich als vrijwilliger. De revanche met Louis speelde zich af in 1946, toen Billy vier frontjaren achter de rug had. Hij was zijn conditie, zijn „ring touch" kwijt. Toch duurde het nog acht ronden vordat Louis hem knock-out sloeg. Billy Conn kondigde prompt aan dat hij nooit meer zou boksen en.... hield zich daar ook aan. Zijn story heeft een „happy ending" want hij leeft gelukkig met zijn vrouw en drie kinderen en is financieel tot zijn laatste ademtocht geborgen, want ook daarin was hij een uitgesproken tacticus. Hij geldt nog steeds, ook boven Moore, als de grootste halfzwaargewicht bokser, die ooit geleefd heeft. Hij als de moderne bokser en Sam Langford als die uit een meer langdurig verleden.



Gistermorgen begon in het récreatiecentrum van de politie aan het strand het jongensvacantiekamp. Dertien jongens zullen zich daar onder leiding van de heer G. Lugthart, diens echtgenote en de heren J. Ooms en H.G. Tulnenburg een week lang met spelen, zwemmen, wandelen, filmvertoningen en wat dies meer zij vermaken. Hier zien wij enkele van de kinderen bij een poging om in een der (lage) palmen te krulpen. Mevr. Lugthart (geheel rechts) houdt een oogje in het zeil. De belangstelling voor het meisjeskamp is nog veel groter: reeds 33 jongedochters tekenden daarvoor in!

Foto Bonke.

Argentinie zal schulden binnen tien jaar afbetalen

Nieuw handels- en betalingsverdrag van kracht geworden

PARIJS — Een Argentijnse missie heeft de vorige week te Parijs met vertegenwoordigers van tien Europese landen besprekingen gevoerd met het doel definitieve vorm te geven aan de voorlopige multilaterale handels- en betalingsregeling, die deze landen onder een ongeveer drie maanden geleden gesloten overeenkomst met Argentinië hebben getroffen.

De leider van de missie verklaarde zaterdag, dat volledige overeenstemming over alle punten is bereikt. In de volgende bijeenkomst, waarvan de datum nog moet worden bepaald, zal de laatste hand aan de regeling worden gelegd. Bij de besprekingen heeft de Argentijnse delegaties voorts gegevens verstrekt over de bedragen, die Argentinie aan de tien landen schuldig is. Deze week zullen bilaterale besprekingen over een regeling van de schulden beginnen. In mei werd reeds in beginsel overeengekomen, dat Argentinie zijn schulden zou aflossen in voortdurende stijgende termijnen in een periode van tien jaar. Argentinie zal volgens de overeenkomst jaarlijks gemiddeld 3½% rente betalen. De tien landen zijn Oostenrijk, Belgie, Denemarken, Frankrijk, Italie, Noorwegen, Nederland, Engeland, Zweden en Zwitserland. Duitsland was bij de besprekingen vertegenwoordigd door een waarnemer.

In Napels groeit een stad op zijn Amerikaans

Stukje V.S. aan Italië's gouden kust

In Napels kan men een sneeuwbal zien groeien. In 1951 zette de Amerikaanse marine er 'n handjevol administratief personeel aan land. Niet om er hard te werken, maar om er het zuidelijk Navo-hoofdkwartier (Amerikaanse sectie) bij de hand te hebben als het onverhoopt ooit nodig mocht zijn.

Vrouwen en kinderen van de manschappen volgden al gauw. Aangezien er voor deze kleine gemeenschap hulppersoneel nodig was, liet men een servicegroep aanrukken. Vrouwen en kinderen van het service-personeel volgden te zijner tijd. Aangezien deze grotere gemeenschap ook meer hulppersoneel nodig had....

Om kort te gaan: de Amerikaanse Navo-sectie in Napels bestaat nu uit 692 man, geserviced door 2.103 militaire en 534 civiele personeelsleden met een achterhoede van 3.166 vrouwen en kinderen. En al deze mensen leven the American Way, ,op z'n Amerikaans'. Het weekblad Time heeft er onlangs de schijnwerper op gezet.

Om te beginnen behoort Amerikaans marinepersoneel netjes te wonen. Bij gevolg heeft de Navy in de omgeving van Napels wat villaatjes gehuurd en er een aantal gezellige flatjes laten bouwen. Uiteraard vindt men daar behalve de huisdieren ook televisietoestellen, koelkasten en voor de deur een glimmende auto.

Aangezien er zoveel kinderen zijn, meent de Navy dat van haar een bijdrage tot de opvoeding wordt verlangd. Er is dus een school gebouwd voor duizend leerlingen en omdat leerlingen naar en van school vervoerd moeten worden, riep men negen marinebuslijnen in het leven.

Maar huisvrouwen moeten kunnen winkelen. Het was derhalve redelijk dat er een marinewarenhuis ter grootte van een verdienstelijke hangar kwam, waar tussen haakjes in 1955 vier miljoen dollar werd omgezet.

En aangezien men van het winkelen vermoeid wordt, moest er in de nabijheid een marine-café te vinden zijn en kijk.... het is er!

De Amerikaanse Navy leeft strikt volgens de reglementen. Dienstreglement 1050 zegt iets omtrent het nut van ontspanning en ontspanning was dan ook de volgende zorg van de marineleiding.

Een paar dozijn tennis- en badmintonvelden, een eigen strand, een diensthotel van 112 bedden (met daktuin, motorbootjes en dansvloer) behoorden tot de eerste opzet van het ontspanningsprogramma, dat al gauw werd aangevuld met goedkope marine-vakantie-tochtjes in de omgeving, hetgeen te zeggen is Athene, Istanboel, Alexandrië (Egypte) en Tripoli. En „goedkoop" is geen grapje want tien dagen uit voor 26 dollar per persoon is waarlijk geen afzetterij!

Hetgeen alles voldoende verklaring biedt voor de populairiteit van basis-Napels voor de Amerikaanse marineman. En ook voor het feit dat van de marine-cursussen (leer Italiaans) slechts negentig onverbeterlijke boekenwurmen gebruik makena

Het is dus goed leven in Napels en het wordt nog beter. In aanbouw of ontworpen zijn: een golfbaan, een 2de hotel, uitbreiding van de school, een HBS, een krant, een nieuw winkelcentrum.

Overigens beseft men wel, dat zulk een uitbreiding eveneens weer enige uitbreiding van het personeel onvermijdelijk zal maken. Moeilijkheden bij de werving daarvan voorziet men echter niet.

De enige klacht, die men verneemt is die van een officier. Zijn vrouw houdt er twee dienstmeisjes op na.

„Als we weer terug zijn in de States is ze een huisvrouw van niks geworden,' peinst hij somber.

Maar dat is slechts één klein wolkje van Napels' blauwe (Amerikaanse) hemel.

Geen verrassingen op Republikeinse conventie

Gisteren is de Republikeinse conventie begonnen in het Cow-Palace te San Francisco. Er worden geen verrassingen ten aanzien van de benoeming van de republikeinse candidaat voor het presidentschap en vice presidentschap verwacht. Eisenhower zal zeker herkozen worden evenals Richard Nixon, als „run-

AMERIKAANS CORRESPONDENTEN-ECHTPAAR VRIJGELATEN

WENEN.: — Aan André Marton, correspondent van het Amerikaanse persbureau Associated Press, die in januari wegens spionnage tot zes jaar gevangenisstraf werd veroordeeld, is op voorstel van de Hongaarse minister van justitie door de Hongaarse presidentiele raad gratie verleend, zo meldt radio-Boedapest. De radio voegt eraan toe, dat de echtgenote van Marton, een correspondent van het Amerikaanse persbureau United Press, die eveneens werd veroordeeld en drie jaar gevangenisstraf kreeg, enige weken geleden is vrijgelaten.

OOSTENRIJKSE SCHAT DOOR SS-ers ONTVOERD

WENEN.: — Het Oostenrijkse communistische blad Der Abend heeft een onderzoek geëist naar berichten volgens welke voormalige SS-ers onlangs bij Linz een schat hebben opgegraven en naar West-Duitsland gesmokkeld, die zij in 1945, bij de nadering van de Russen, begraven hadden.

Volgens de berichten gaat het hier om juwelen en goud, afkomstig uit Hongarije, ter waarde van enige miljoenen guldens. De mannen behoorden tot een SS-eenheid onder bevel van Sepp Dietrich en zij zouden hebben verklaard, dat de schat gebruikt zal worden om de opsporing vanmiste kameraden van de SS en het Duitse leger te bekostigen. De mannen zouden behoren tot een illegale SS-organisatie, Odessa genaamd, die geleid wordt door een van Hitlers adjudanten, een zekere Karl Wolf, aldus het communistische blad.

BRITTEN VERZACHTEN MAATREGELEN OP CYPRUS

NICOSIA.: — Na het aanbod van de verzetsbeweging EOKA voor het sluiten van een bestand zijn door de Cyprische autoriteiten enkele beperkende maatregelen opgeheven. Deze maatregelen betroffen het verbod om na zonsondergang fietsen en motors in Nicosia, Limassol en Larnaca te gebruiken alsmede auto's in bepaalde wijken van Limassol.

Slechts in bepaalde gebieden in het Troodos - gebergte, dat beschouwd wordt als schuilplaats van eenheden van de EOKA, zijn nog beperkende maatregelen op het verkeer van kracht.

GROTE PRIJS VAN PESCARA VOOR FRANSMAN

PESCARA.: — De Grote Prijs van Pescara voor sportwagens tot 2.000 c.c. is gewonnen door de Fransman Robert Manzon met Gordini. Hij legde 358 km af in 2 uur 41 min. 2,2 sec. Tweede werd Taruffi (Italie) met Maserati en derde werd Munaron (Italie) met Ferrari.. De favoriet Jean Behra met Maserati was bijzonder ongelukkig. Behra had vanaf de start de leiding, maar meest in de laatst ronde de strijd staken wegens moeilijkheden met de ontsteking. Behra legde in de tweede ronde de kilometer met vliegende start af in 15.3 sec, hetgeen een gemiddelde betekent van meer dan 235 km.

Burgerlijke Stand

GEBOORTEN:

Carlos Edwin geb 7 8 56 zn.v. Marin, Ramon Jesus en Angela, Ofelia; Kloosterweg 2.

Brenda Maria geb 11 8 56 dr.v. Bislik, Jose Reinaldo en Kock, Ligia Catalina; Spinozastraat 19.

Frida Hel engeb 10 8 56 dr.v. Farro, Theodoor Santiago en Tromp, Catarina; Buhali 15.

Mario Ernesti geb 7 8 56 zn.v. Tromp, Ricardo Carmelo en Trimon, Rita; Moko 6.

Vinefrida Mercedes geb 10 8 56 dr.v. Luidens, Dominico en Gonzalez, Vinefrida Lilia de la Caridad; Santa Cruz 332.

James Antonio geb 2 8 56 zn.v. Rombley, Alexander Rafael en Richardson, Beryl Elaine; Manzanillastraat 5.

Jacinto Benito geb 12 8 56 zn.v. Wernet, Francisco en Paesch, Gertrudis; Urataka 28.

Juan Francisco geb 11 8 56 zn.v. Koolman, Francisco Victor en Krosendijk, Otilia; Seroe Biento 20.

Harold Ignacio geb 31 7 56 zn.v. Tearr, Rosalind Estelle Eureline; Village Noord 109.

Alberta Myrna geb 7 8 6 dr.v. Feliciano, Juan Gilberto en de Mey, Genovita; Ayo 26.

Neris Harold geb 8 8 56 zn.v. Tromp, Dominico en Lopez, Ramunda Fortunata; Pos Abau 40.

Esther Avis geb 8 8 56 dr.v. Marquez, Francisco en Orman, Baldomera; Socotorowijk 46.

Rosalinda Johanna geb 8 8 56 dr.v. Dijkhoff, Modesto en Arends, Catharina Maria, Catiri 19.

Louisa Rosita geb 3 8 56 dr.v. Richards, Olive Victoria; Cura Cabai 100-A.

Anna geb 14 8 56 dr.v. Tromp, Pedro Benedicto en Wolff, Petra Catharina; Westpunt 8.

Lilian Henrietta geb 9 8 56 dr.v. Lee, Tia Keng en German, Jacinta; Macurina 170.

Cheryl Esperanza Patricia geb 31 7 56 dr.v. Arrindell, Dorothy Faustina; Juana Morto 47.

Monica Dolores geb 13 8 56 dr.v. Adams, Norris Nathaniel en Rrrindell, Gladys Viola; Zeewijk 50-A.

Humphrey Roland geb 6 8 56 zn.v. Stamper, Eusebio Martinus en Antonio, Edna Emeteria; Weg Rooi Congo 14.

Maria Otilia Altagracia geb 9 8 56 dr.v. Comenencia, Alejandro Antonio en Gomez, Maria Adela Arbina; Bernardstraat 17.

Werenfrida Eusebia geb 14 8 56 dr.v. Boekhoudt, Ptrus Hoze en Boekhout, Reineta; Calabas 67.

Frits Johan geb 14 8 56 zn.v. Everduin, Hendrik Christiaan en Molly, Anna Selina; Zuidstraat 40.

Evelin Maria geb 15 8 56 dr.v. Filliciana, Benito en Jansen, Lucila; Paradera 78.

Maricella Juliana geb 15 8 56 dr.v. Anjie, Jozeph Evaristo en Tromp, Crescentia; Kenepastraat 5.

Ernand geb 14 8 56 zn.v. van der Kuyp, Hendrik en van Ree, Wilma Gertude; Boliviastr. 14.

Oswald Celso geb 11-7-56 zn.v. van der Dijs, Oswald Celso en Pichardo, Dulce Maria; Druivenstraat 4.

Efraim Inocensio geb 13 8 56 zn.v. Kelly, Bernardo en Thode, Felicia Francisca; Seroe Blanco 15-C.

Rudolph Ernesto geb 8 8 56 zn.v. Gil, Ramiro en Ridderstaat, Leonora; Leonora; Sividivi 23.

Ruben Juan geb 9 8 56 zn.v. Thomas, Francisco Caracciolo en Jansen, Lucilla; Cayenastraat 15.

Olga Margaret geb 4 8 56 dr.v. Hassell, Alfred Richard en Leverock, Mary Susan Christobel; Rooi Hundo 60-B

Giselle Suzette geb 5 8 56 dr.v. Leonce, Heliodore en Rachel, Mary Uliana Martha; Lagoville 156.

Jennifer Regina geb 11 8 56 dr.v. Ritfeld, Frederick Huliano en Hennep, Wilfriede Helene; Bernardstraat 147.

Lorencia geb 10 8 56 dr.v. Geerman, Bruno en Bislick, Juana Romana; Pos Chiquito 63-B.

Edmond Carl Jules geb 11 8 56 zn.v. Seraus, Simon Marcelino en Scherptong, Carmelia Agnes; Willem de Zwijgerstraat 19.

Martien Ewald Maria geb 15 8 56 zn.v. Degen, Johannes Wilhelmus Maria en Wellink, Agnes Johana Aleida; Marnixstraat 21.

Eusebio Roberto geb 14 8 56 zn.v. Kelly, Maximo en Thiel, Macaria; Rooi Afo 1.

Roland Lorenzo geb 10 8 56 zn.v. Danje, Pedro en Werleman, Anselma; Urataka 16.

Yulanda Levrada geb 10 8 56 dr.v. Maduro, Teofilo en Croes, Cornelia Violanda; Bernardstraat 6.

Jorgina Maria geb 16 8 56 dr.v. Maduro, Luis en Maduro, Martina Margarita; Rooi Bosal 29.

Benjamin David geb 14 8 56 zn.v. Grynbaum, Moszek en Wolfowitsch, Sara; Chopinstraat 3.

Brent Mitchel geb 3 8 56 zn.v. Eades, Morris Mervyn en Silver, Shirley Anne; Bungalow 260.

Carl André Ernest geb 12 8 56 zn.v. Rijsdijk, Andre Gerrit en Hewitt, Gleny Armanda; Wilhelminastraat 99.

HUWELIJKEN:

Scharbaay, Eustacio Segundo en Lampe, Theresita geh 11 8 56 Spaans Lagoen 14.

Kock, Modesta en Williams, Augustina Julia geh 13 8 56 Cura Cabai 3

Gevillard, Robert Louis en de Boer, Dirkje Harmiena geh 14 8 56 Caracas, Venezuela.

Rojer, Angel Francisco en Simileer, Maria Magdalena geh 14 8 56 Socotorowijk 45-B.

Croes, Mario en Ras, Marcela geh 16 8 56 Seroe Preto 37, St. Nic.

Boezem, Alejandro Ilario en Dirksz, Frida geh 16 8 56 Nieuwe Weg 33.

Henry, Joseph Nathaniel en Williams, Rubina Dolores geh 16 8 56 Weg Rooi Hundo 20.

ARUBAANSE COURANT
Uitgegeven door Arubaanse Drukkerijen Uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Augustijnstraat 8
Directeur-Hoofdredacteur: O. J. Sjoertjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand bij vooruitbetaling.

Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store — Mainstreet.

AGENDA

Dinsdag 21 Augustus

BIOSCOPEN

DE VEER THEATER: 20.30 „The prodigal"
RIALTO: 20.00 „Jungle drums of Africa"
PRINCIPAL: 20.00 „Night of the hunter"
AURORA: 19.30 „Clash by night"
SAVANETA: 19.30 „Short grass"

APOTHEKEN

Nacht en Zondagdienst ged. de week 18 t/m 24 Augustus:
Oranjestad: Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica Central

VROEDVROUW ENZ.

Zuster Braumuller tel. 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.

VOZ DI ARUBA

16.00 Heropening
16.03 Programma-overzicht
16.05 Verzoekplaten Rey de Copas
17.00 Heinekens Bier
17.30 Gevarieerde muziek
18.00 Mario S. Arends
18.30 Populaire muziek
18.50 Regeringsuitzending
19.00 Pampero-programma
19.30 Nieuws (Nederlands)
19.45 Helena Rubinstein (Botica Aruba)
20.00 Nieuws (Engels)
20.15 Columbia Music Shop
20.30 Novela Colgate-Palmolive
21.00 Programma Mario S. Arends
21.30 Canciones de ayer
21.45 Variedad Musical
22.00 Klassieke muziek
22.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica cu Alfredo Pinedo
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica Norte Americana
1.00 Musica cu Hermanos Reyes
1.15 Musica cu Luis Quintero
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Kinderuurtje
6.00 Musica cu Bienvenido Granda
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica cu Fernando Fernandez
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.30 Musica cu Edmundo Ros
8.15 Colgate Palmolive presenta: „Frente al pecado de Ayer"
9.00 Programma verzorgd door C. C. A. Lezing Volksuniversiteit Aruba Lichte Muziek
10.00 Sluiting

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Di. 16.00 en Vr. 14.00
Argentinië: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Bolivia: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Bonaire: Ma. 16.00, Wo. 9.00-16.00 en Vr. 9.00-16.00 en Za. 16.00
Brazilie: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Br. Guiana: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za. 15.30
Canada: Ma. 16.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 16.00
Canal Zone: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Caracas enz.: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo. 15.00 Do. 15.00, Vr. 15.30 en Za. 15.00
Chile: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Colombia: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Costa Rica: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00 en Za. 10.00
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. 9.00-16.00, Do. 16.00, Vr. 9.00-16.00 en Za. 16.00
Ecuador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
El Salvador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Europa: Ma. 16.00, Wo. 9.00, Vr. 16.00 en Za. 16.00
Fr. Guiana: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Guadeloupe: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Guatemala: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Haiti: Di. 15.00, Wo. 15.30, Vr. 15.00 en Za. 15.00
Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Br. Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Za. 14.00
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00
Maracaibo: Ma. 15.00, Di. 15.00, Do. 15.00 en Za. 15.00
Martinique: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Mexico: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00
Miami Fla.: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00
New York: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 15.00, Vr. 9.00 en Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Panama: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Paraguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Peru: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 15.00, Wo. 15.30, Do. 15.00 en Vr. 15.00
Sto. Domingo: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo. 15.30, Vr. 9.00 en Za. 15.00
St. Kitts: Di. 16.00 en Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Di. 16.00 en Vr. 16.00
Suriname: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za. 15.30
Trinidad enz.: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za. 15.30
Uruguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Virg. Eilanden: Di. 14.00 en Vr. 14.00.

BOEKERIJ EN LEESZAAL:

Volwassenen: Iedere middag van 14.30—17.30 uur: Zaterdag des morgens van 9—12 uur en des middags van 14.30 — — 20.45 uur.
Dinsdag en Vrijdag des avonds van 19.00 — 12.45 uur.
Kinderen: Maandag, Woensdag en Donderdag van 14.30—17.30 Zaterdags van 9 - 12.00 en van 14.30— 17.00 uur.



Een nieuwe wagen was het rijden op de weg moe en besloot tegen een telefoonpaal wat uit te rusten. Volgens de bestuurder moest hij plotseling uitwijken voor een naderende truck, slipte op de natte weg en klom drie meter hoog in de mast.

[S].D.L. 20 Rio Club 3

(Di nos Sportreporter)

O'STAD. - E fuerte quinteto femenino di basketball di nos isla hermana S.D.L. a obtene su segundo triunfo ariba nos isla derrotando e quinteto di Rio Club Club diaDomingo anochi ariba cancha di Caribe cu score di 20-3. Den cada un di e promer quartonan S.D.L. a anota cuatro punto, mientras cu Rio Club no a logra anota. Den e tercer quarter e damasnan di Corsow a anota ocho mas poniendo nan total na 16, mientras cu Rio Club a anota su unico tres puntonan den e quarter aki. E quarter final a bai meskos cu S.D.L. anotando y Rio Club sin haciendo esfuerzo pa anota ya cu nan tabata tarda demasiado pa shoot, loke nos ta atribui na nan poco experiencia naturalmente. E score final a bira 20-3 na favor di S.D.L.

Sr. Tawa Yrausquin pa corto tempo na Aruba

ORANJESTAD. - Segun nos ta informa senjor Tawa Yrausquin kende a bai Hulanda anja pasa pa hiba un estudio pa cuenta di gobierno di Antilla Hulandes, a yega Aruba ayera nochi pa un bishita cortico na su famia.

Finale di basketball na Sta. Cruz

(Di nos Sportreporter)

O'STAD. - Ariba cancha di Estrellas lo worde hunga awe nochi e dos ultimo partidonan di e torneo organisa pa St. Jozefbond. E promer partido lo ta di damas entre e quintetonan di Caribe y San Nicolas Jrs, cual equipo a logra un victoria ariba RCA, mientras cu e segundo lo ta e finale di caballeros clase A entre Caribe y Plymouth. Despues di e dos partidonan aki e copanan lo worde entrega na e ganadornan.

PAGINA TRES

Algun impresion di Estudiantenan na Caracas

ORANJESTAD.— Far di man di un di e estudiantenan, Srta. Irene Baptist, cu siman pasa a sali bao di dirección di Señor Straver pa un vacacion di un siman y mei na Caracas, Venezuela, a manda un carta, den cual e ta menciona algun di e tripnan cu nan a haci y con bon nan ta worde trata. Aki bao nos ta reproduci e carta, pero promer nos kier informa nos lectornan cu nos a ricibi noticia di Sr. Straver tambe cu segun plan e estudiantenan aki lo jega Aruba probablemente diarazon awor pa mas o menos cuator di atardi. Aki bao ta sigi e cartanan scirbi pa Irene, cu tabata asina simpatica di pane e biaha riba papel cu asina nos tambe por goza di e bondad cu nan a ricibi na Venezuela:



Aki nos ta weita algun di e estudiantenan en compania di Señor Straver, kende a bai hunto como nan representante posando pa e fotografo, mientras otronan ta gozando di un di e tanto bistanan fantastico cu bo por admira na Caracas, capital di Venezuela.

Caracas, 11 di Augustus 1956.

— Nos viaje door di Caracas ta algo fantastico, foi di e momento cu nos a yega na vliegveld di Maiquetia. Aya nos a keda dos ora. Despues nos a sali pa escuela „La Gran Colombia", unda nos lo keda. Nos no por a imagina nos nunca cu nos por a haya un school asina bunita y grandi. Mas e tratamiento ta carinjoso y masha amable. Nos promer salida di paseo tabata diasabra mainta pa 10.30 den un excelente bus, cu lo ta completamente di „nos" durante nos estadia aki na Venezuela. Durante e paseo aki nos a bishita dos museo. Despues nos a bai na „Los Palos Grandes" y Altamira. Nos a regresa „La Gran Colombia" pa 12.30 pa nos sali 2.30 atrobe. Es ora ey nos a bai „Panteon Nacional" caminda nos a pone un krans masha grandi dilanti di Simon Bolivar. Tur esaki a socede bou di un yobida masha grandi. Anochi nos a sali atrobe den „nos" bus pa nos por a admira e cantidad di avisonan.

Caracas, 12 di Augustus 1956.

— Awe promer cos cu nos a haci ta asisti na Sacrificio di misa den es iglesia „El Prado de Maria" cual nos a haya masha bunita. Nos a bolbe school pa nos tuma desayuno. Despues nos a sali atrobe pa conoce algun otro iglesias. Nos a bai tambe na „El Calvario" foi unda tin un bunita vista ariba „Centro Simon Bolivar". Foi ey nos a bai „El Pinar", despues nos a regresa na „nos" school. Pa 1.30 nos a sali pa „El Hipódromo Nacional" pa presencia e carreda di cabai. Despues di esaki nos a bishita diferente lugarnan como „El Circulo Militar", di cual e mayoria parti ta traha di glas y marmol. E ta asina bunita cu palabra ta poco pa expresa su buniteza. Nos ta gozando un pullero aki na Caracas.

Caracas, 13 di Augustus 1956.

— Pa 6.30 nos a sali pa Maracay, Valencia y Carabobo. Promer caminda nos a baba ta na „Ingenio de Bolivar". Aya nos a tuma nos desayuno den un finca, despues nos a subi un cero y bai na e museo di e finca. Aya den e „Museo di Armas" nos a mira diferente armas cu Simon Bolivar a usa tempo e tabata libertando Venezuela. Den e museo nos a mira un portret di dje tempo e tabata chikito, carga pa su yaya. Tur es tempo aki nos tabatin un bunita vista ariba e paisaje cu ta rondona nos. Despues nos a bai na Maracay unda cu nos a bishita parque „Las Delicias". Despues nos a bai pasando Valencia pa Carabobo, unda nos a bishita „Campo de Carabobo". Nos a keda aya como 3 kwarto di bora. Foi di „Campo de Carabobo" nos a regresa na nos „residencia", despues di un viaje di mas o menos 600 K.M.

Caracas, 14 di Augustus 1956.

— Pa 9.30 nos a sali pa haci compras na „El Silencio". Atardi nos a sali pa bishita „Tamanaco". Es ta un bunita hotel di 9 pisos. Foi di 9 piso nos tabatin un bunita vista ariba e grandioso piscina cu tin aya. Foi di Tamanaco" nos a pasa „El Bosque" y „Altamira" pa regresa na nos „residencia".

Caracas, 15 di Augustus 1956.

— Nos a asisti na Sacrificio di Misa den e iglesia „Santa Capilla". Despues di Sacrificio di Misa nos a bishita „Concha Custica" unda orquestanan ta toca den aire habri. Foi djei nos a pasa bai „Escuela Militar". Den e school aki tin un bunita y grandiosa piscina pa invierno cu awa caliente. Nos a drenta e sala di gymnastiek. Despues nos a bai ariba y drenta diferente cuartonan. Despues cu nos a bishita „Escuela Militar" nos a bai na nos residencia. Pa 6 or nos a bai „Teleferico". Subiendo, den e wagon, nos a haya un magnifica vista ariba Caracas enter. Ariba cero unda „Teleferico" ta keda ta haci un frieuw penetrante, cu no por worde evita sin bisti un sweater of flus.

Caracas 16 Augustus 1956.

— Awe nos a bai na e lugar pa vacacion „Los Caracas", locual ta un ciudad riba su mes y cu un naturaleza fantastica. Aya nos a come den un restaurant cu ta keda na orilla di lamar. Durante e bishita aki y varios otro bishita cu nos a haci caba nos a worde acompanja door di tres dama di personal di Gran Colombia, cu a munstra nos tur loke ta algo significante. Diablerne nos a bai mira fabrica di Pampero, na unda nan ta hinca fruta den bleki y despues picnic.

Te asina leuw e cartanan. Lezando e cartanan aki nos lectornan lo ta di e mes un opinion cu nos cu sin duda nan a goza di nan vacacion. Nos ta spera cu e paar di dia cu nan falta lo nan lo pase mes contento y nos ta desea nan tur cos bon y un bon biahe di regreso.

Chofer a baha na catuna ora auto a cohe awa bleuw

ORANJESTAD. - Ora R.O. kier a bira su auto A-6085 banda di waaf Diadomingo, suerte no tabata cu ne. Ora cu el a weita cu e no por cohe e lorada full y cu e tabatin mester di su brek si e no kier a baha na awa. El a dicidi di trapa su brek pasobra e no tabatin gana di baha na awa, su remnan a ninga y solamente bulando for di e auto cu mashar velocidad mes O. su flus por a keda seco.

Haven en Loodsdienst lo bai trata calcula unda e auto ta pa despues nan busca modo di trece riba tera.

Camera a disparce for di den auto

ORANJESTAD. - Diadomingo nan a cohe for di den auto A-329 cu tabata staciona na FOVA un camera, un oloshi di dama y 300 florin. Donjo di e auto ta O.N.W.

Cumpleanjos feliz

Dos anja di feliz existencia a haci awe e hobencito Robert de Cuba y pa e motibo aki e ta ricibi sincera felicitacion di su mama Dorothea, su tata Jacobo, su welo y welanan, su tantanan y demas familia y di Marietje Bergrok.

x x x

A completa su prome anja di edad e chikitin Juana Francisca Thiel. Su mayornan Rafael y Clarita, su rumannan Ida, Rufina, su padrino Alfredo Thiel, su madrina Cecilia Geerman, su welanan, tantanan y primanan, especialmente su tanta Luisa y omo José Britten, ta laga felicitere.

x x x

Un bida largo y jen di felicidad pa e hobencito Doni Kock, cu a haci un anja awe, ta e deseo di su tata Johan, su mama Rigina, rumannan Bito, Linda, Feli, Chonjnda, Elvia, su wela Doja Kock y Comea Lacle, su madrina Chita Dirks, su padrino Bibiano Lacle, su primo y primanan, tanta y omonan, tambe Carmelita, Beto y demas familia.

x x x

Nos kier feliciteer tambe senjor Janny Lacle cu a haci 17 anja awe.

x x x

Awe ta celebra su cumpleanjos senjora Maria Francisca Croes y ta ricibi felicitacion di su esposo Chel, su jioenan Vale, Mito, Miano, Eti, Luci y Mirian, su tata y rumannan.

x x x

Den nos lista di cumpleanjos nos kier agrega tambe nomber di e hobencita Juana Francisca Boekhoudt cu a haci siete anja. Felicitacion ta bini di su mama Petra Boekhoudt, rumannan Cornelis, Aida, Johannes, Rosalia, Andres, Lidia, Mario y Violeta, su wela Reineta Werleman, su padrino Julia Jansen, su madrina Felepina Reed, tantanan Juanita, Leonora y Madalena, omonan Jose, Minguel, Gilberto y demas familia Boekhoudt.

Awe ta celebra su fecha natal, Senjor E. Bentley Fowler. Nos ta desea Senjor Fowler hopi felicidad riba es dia di awe den compania di su familia y amistad. Tambe nos ta spera cu e examen cu Senjor Fowler lo haci otro mayan lo trece un bon regalo hunto cu ne.

x x x

Awe e pareha senjor Felipe Maduro y senjora Maria Luisa Thiel de Maduro ta celebra nan 20 anja casa. Felicitacion ta bini di nan jioenan Anna, Olinda, Ruperta, Maria, Elba, Carmen, Felecito, Carlos, Myrna, Greta, su mama y tata, su rumannan.

x x x

Tambe nos kier agrega nomber di senjora Gwendeline Florencia na Corsouw, cu a haci 20 anja awe y ta ricibi felicitacion di su mama Senovia, su tata Luis Benjamin, su esposo Cresencio Florencia, su suegra Bernadina Florencia, su rumannan Ethelina, Annie, Herbert, Tofa, Nel, Magda, Elaine, Irené, Myrna, Violet, Frankliny Anthony Olive, su wela Angelina Maduro, su omonan Cornelio, Olmedio y Segundo, su cunjanan Lourdes, Idilio, Tony, Poly y Toja, tur amiga i conocinan.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo nai Awakalistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116
Suscripcion f 2,50 pa luna, pago adelanta

Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store — Mainstreet.

AGENDA

Diamars 21 Augustus

CINE

DE VEER THEATER: 20.30 „The prodigal"
RIALTO: 20.00 „Jungle drums of Africa"
PRINCIPAL: 20.00 „Night of the hunter"
AURORA: 19.30 „Clash by night"
SAVANETA: 19.30 „Short grass"

PARTERA, ENFERMERA, ETC.
Zuster Braumuller tel. 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.

BOTICANAN
Warda di anochi y Diadomingo durante siman 18 te 24 Augustus:
Oranjestad: Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica Central

VOZ DI ARUBA

16.00 Apertura
16.03 Resumen di programma
16.05 Complaciencias „Rey de Copas"
17.00 Heinekens quiz program
17.30 Variedad musical
18.00 Bo Orquesta favorita
18.30 Musica popular
18.50 Servicio Informativo Arubano
19.00 Fiesta „Pampero"
19.30 Noticia na Hulandes
19.45 Helena Rubinstein
20.00 Noticia na Ingles
20.15 Columbia music parade
20.30 Colgate Palmolive presenta: „Yo compro a esta mujer"
21.00 Fantasia musical
21.30 Añoranzas del ayer
21.45 Variedad musical
22.00 Musica Clasica
22.30 Clausura

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica cu Alfredo Pinedo
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica Norte Americana
1.00 Musica cu Hermanos Reyes
1.15 Musica cu Luis Quintero
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Kinderuurtje
6.00 Musica cu Bienvenido Granda
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica cu Fernando Fernandez
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.30 Musica cu Edmundo Ros
8.15 Colgate Palmolive presenta: „Frente al pecado de Ayer"
9.00 Programma verzorgd door C. C. A. Lezing Volksuniversiteit Aruba Lichte Muziek
10.00 Sluiting

y .... MESKER ta drecha mi MUEBELNAN

Masha pabien nos ta llama senjorita Jolanda Damian cu ta celebra su cumpleanjos awe. Su mama, su tata, su rumannan Dinichi Kelly, Irma Dirks, Lucy de Coll, Keecy, Elsa Maduro, Violeta, Evi, Haime, su cunja Johan, Jerry, Antonio, Pooy, su subrinanan Tonito, Lupe, Enry, Rooyke, Orlando, Melquiades, su amiganan Ina Croes, Aura Thijsen, ta laga felicitere.

LOQUE AUTORIDAD NA CYPRUS A ANULA

NICOSIA — Autoridadnan na Cyprus a anula cierto medidonan restrictiva en conecion cu e oferta di EOKA, e organisacion di resistencia na Cyprus, pa realisa un armisticio. E medidonan aqui tabata referi na prohibicion cu usa bicicleta y motosaik den ornan di anochi na Nicosia, Limassol y Larnaca, y di auto den cierto barrionan di Limassol.

PARTIDA NACIONALISTA NA TUNESIA

RABAT — Partido nacionalista Istiqlal na Tunesia a retira tur su 10 ministronan awe den gobierno di Tunesia cu obheto pa forma un gobierno di nan partido exclusivo. E decision aqui ta pone fin na e politica modera, qu gobierno actual na Tunesia tabata sigui bao di direccion di prome ministro Si Bekkai.

FLORA,

e belleza fasinante

pa: TUYUCHI

No. 55

Hustamente como e tabata amigo antes di Sanfuego, e tabata hanja cu nunca e no a experimenta cu Sanfuego tabata un homber inhospitalario. Alcontrario. Masha hopi bez el a hanja invitacionnan di dje pa nan bai tuma parti na partidonan grandi di jaagmento y cosnan por estilo, fiestanan grandi cu weganan di placa y Harry tabata un bishitante frecuente di Sanfuego. Y ta di com Flora a cambia asina lihe di opinion unavez cu antes asina leu cu e por a record'e e mucha aqui tabatin asina repugnancia den Sanfuego? Hasta e no quier a tende ni e homber aqui su nomber pronuncia caminda e tabata. Flora no tabata desea di ni ricibi Sanfuego su bishita mes aya na „Pilar" antes y su senjora tampoco tabatin ley cu e homber aqui. Awor enter e historia aqui a bira mas fabuloso p'e.

„Lo mi bai Puddleton inmediatamente", Harry a bisa dicidido.

Tendiendo esaqui e muhe a cai flauw pa di dos bez riba e dia ai y no comprendiendo enter e asunto, Harry a jama e camarera. Y el a sali masha pura, pasobra ya e tabata convenci cu Flora no tabata feliz.

A stop di sneeuw, pero biento tabata ainda mas frio y Harry tabata ril di frialdad. Quico e mester a cuminzá awor? Awor aqui tabata mucho laat caba pa e por a bai Puddleton. Ademas di esai e no tabata hanja un coche mas awor aqui. Die manera ai cu el a hanje obliga di mester a spera te su manece. E no tabata sa absolutamente com a para cu su yiu y com a para cu su propiedadnan na su villa „Pilar". Primeramente lo e mester bai Caleb Nonsens, quende indudablemente lo por cont'e algo di Flora su yiu. Ademas di esai Harry tabatin mester di placa y papelnan.

Abatido y desenganja e tabata camna den e cajanan frio di e ciudad. E bonbini di Dalia no tabata absolutamente cordial y prome cos cu e mester a haci ta, di busca un posada pa e siguiente anochi.

Awor felicidad tabata cun'e.... y el a hanja un gran parti dje berdad tende. Net el a pasa un pareja hoben, cu a caba di sali foi un shers, ora cu e hobencita a bira su cara den su direccion, mientras e homber tabata paga e cochero. Y Harry a escapa un grito di alegria y admiracion ora cu el a reconoce e cara atractiva di e mucha muhe.... atractiva, no obstante e hecho cu e tabatin bruhera.

„Catharina Foster", el a grita, mientras el a quita su sombre.

E hobencita a queda ta fih'e como si fuera ta un spirito el a mi a.

„Sir Harry Rudney! Pero no, esai no tabata posibel! Mester ta un aparecido di dje. Of un spirito! Harry Rudney ya tin diferente anja morto caba".

Awor e hoben tambe a bira su cara y e tambe a reconoce Harry.

„Tom! Tom Quinley!" el a grita.

E ora ai un man grandi a braza Catharina cu a queda manera hende cu a bai leu. Tom tambe, mes asombra cu Catharina a queda ta mira cu wowonan ancho abri di ansia na e homber cu nan tur den e barrio ai a haci morto.

„En realidad ta mi mes t'aqui. Di sanger y carni", Harry a bisa. „Mi tambe ta comprende qui un choque esaqui lo ta pa boso. Pero lo mi conta boso tur cos. Ta unda lo nos por combersa tranquilo?"

„Nos mester acepta awor cu ta un milagro lo mester a socode, Sir Harry", Tom a bisa, „y cu b'a regresa trobe den mundo di bibonan. Mi cu Catharina a bira homber cu muhe y net nos quier a bai haci un bishita na e cas aqui enfrenta, camina un tanta y un tio di mi ta biba. Nan jama Sir William y Lady Quinley. Y si bo n' tin nada contra...."

„Si, si", Harry a interrumpie cu impaciencia. Tur esaqui ta masha interesante y mi ta desea boso tur felicidad cu boso feliz matrimonio. Pero mi ta medio loco pa mi precausion pa cu situacion di Flora. M'a caba di tende di Dalia mi prima cu Flora a casa, pero pa un of otro motibo obscuro e no por a duna mas detalles. Cathy, abo tabata su amiga di mas intima. Bo por conta mi algo mas di Flora?"

El a ripara unbez com e pareja aqui un a draai ta mira otro, y com un expresion di desenganjo a aparece riba cara di Cathy. Atrobe el a ser ataca pa ansia tormentoso. Awor di nobo Tom a tuma palabra diciendo:

„Ta imposible pa nos queda para aqui den frialdad, Sir. Y mi ta teme cu nos lo no por conta mucho noticia agradable di Flora. Naturalmente nos ta contento sigur di mira bo aqui bon di salud. Lo nos drenta un rato den cas di mi tanta? Y aya lo nos conta bo loque nos sa alomenos di Flora bo yiu".

„Pero primeramente mi quier sa cu e ta bibo of morto!" Harry a grita masha excita. „Bam mira, homber, papia anto"!

„Bibo e ta, si, pero...."

„Ta qui dia tabata e ultimo bez cu boso a papia cun'e?" e tata tormenta quier tabata sa.

„Seis luna pasa, dia cu mi cu Tom tabata na Londen", e muhe a responde; „pasobra masha poco nos ta bai ciudad".

„Pues e ta na Londen anto? Y lo mi por hanje mira awe nochi mes? E n' ta na Puddleton anto?"

Y asina Harry tabata haci un pregunta foi otro.

„Bam p'aden prome, Sir", Tom a insisti, poniendo man riba e tata desenganja.

Un rato despues Harry tabata sinta dilanti un fogon cu candela cu un bon glas di binja banda di dje y tabata scucha cu horror na e berdad abominable.... asina leu cu Cathy tabata sa.

CAPITULO II.

Riba e mes dia cu Harry Rudney tabata scucha cu horror riba loque e pareja hoben tabata cont'e, prudentemente Flora tabata busca su camina meimei di un gran monton di nieve y tabata bati na e porta camina e tabata biba hunto cu famia Taylor.

Rabbina a bin abri e porta bisti cu un shimis blau y un voorschoot blanco y un bonechi banco. Ell a cambia co y un bonechi blanco. E a cambia cu e ta bibando no Londen.

„Qui un weer". Flora a bisa hariendo, mientras el a camna bai p'aden.

„Ta baci masha frio y sneeuw a bolbe cai trobe. Pero mi mester a bai caba di baci algun respondi! O, mi yiu, mi t'asina excita"! el a bisa cu wowonan brillante.

Rabbina a queda ta mira na e cara brillante cu tabata munstra enteramente un otro expresion cu dia el a mir'e pa di prome bez y e mucha muhe tabata bati den su man di alegria.

„E seman aqui ta priminti di ta un seman sublime, milady", pero el a cesa diripiente pasobra diferente bez e tabata comete e equivocacion di usa e titulo aqui cual Flora a prohibie. Pero Flora quende a ripara Rabbina su confus a sigui ta papia carinjosamente cun'e, como si fuera e no a tende nada. Y el a puntre:

Sr. y Sra. Taylor ta na cas? Y Sr. Moore?"

„Nan tur a sali, madam. Sr. Moore a sali di ultimo. Un ora pasa cu e tabata sinta ta pinta, e Sr. Waren cu ultimamente ta bishita aqui asina tanto a bin busk'e. Y masha pura nan dos a bai". Rabbina a spera un momento y nerviosamente e tabata hunga cu rand di su shimis promic cu ei a continua:

„Y si mi no ta equivoca, madam, Sr. Moore tabata parce mi tambe un poco nervioso".

„Nervioso? Com bo ta meen?"

„Mi n' por splica bo esai perfectamente. Un poco preocupa, lo mi bisa. Pa casualidad m'a tende loque el a expresa ora cu el a bandona e cuarto aqui.... Aunque cu quizas lo tabata mehor mi no bisa bo".

„Bo mester haci esai, Rabbina", Flora a responde, quende awor naturalmente a bira curioso y inboluntariamente e tambe a cuminza ta bira nervioso awor.

„Quico Moore a bisa?"

„M'a tende ta bisa: „Cielo Santo, Warren, mi mester bisa bo francamente cu mi n' ta comprende nada dje asunto aqui. Y mi n' ta gust'e tampoco".

Y e ora ai Warren a responde cu un of otro noble a nenga di quere cu un y otro cuadro Warren no por a bende. Y esai ta tur loque m'a tende y mi no a scucha esaqui pa redu. M'a larga e hombernan aqui sali y nan tabata papia na boz hopi alto.

„Ta bon, Rabbina. Bo n' por yuda cu b'a tende", Flora a bisa.

Ora cu Flora a quita foi Rabbina, el a bai sinta den un stul dilanti di fogon y tabata trata na comprende e palabra cu el a caba di tende di Rabbina. Dilanti dje candela su cara a hanja un rubor masha bunita. El a cambia masha poco den e dos anjanan cu el a bandona Puddleton. Su cabeinan tabata lombra cu e mes brillo y flandor di antes y su cara a jena un poco mas tanto. Te ainda fuerte e no tabata.... e no por a bolbe recohe su salud di antes, despues dje experiencianan horrible na Puddleton. Y tambe e mal tempo continuo dje invierno aqui, e mist y tempestad, e biento frio y cortante.... tambe a exigi nan parti. E mucha muhe tabata tosa masha tanto y Pascual tabata teme tambe pa su debilidad. Pero interiormente el a biba un cambio masha grandi. El a bira calmo y sereno y e no tabata mas e mucha muhe mortalmente ansia di antes, manera dia Pascual a mir'e trapa su pia pa di prome bez riba drempi di Puddleton, carga pa e homber cu e dia anterior a bira su esposo, pero cu e tabata odia cu tur rencor di su alma, e homber pa quende e tabatin un menosprecio sin limite. Awor alomenos el a sinja trobe ta quico ta nifica hari. Aqui den e cas aqui, cu su esfera divertido, camina tur bendenan tabata trat'e bon y camina Pascual tabata haci su bida agradable, aqui el a hanja e paz cu su curazon tabata desea. Y admira e tabata puntra den su mes cu e lunanan cu el a pasa na Puddleton lo por tabata realidad of nada otro sino un nachtmerrie horrible!

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por: José Salinas
Rod Reed

¡YO A TIROS NO ME BATO CON CISCO, JEFE!

NO SE TRATA DE UN DUELO ¡SE TRATA DE UN MODO PRACTICO DE LIQUIDARLO!

¿HAS NOTADO QUE EN EL RANCHO "D ROTA" HAY UN CERRO DETRAS DEL DORMITORIO?

SI, ¿POR QUÉ?

UN HOMBRE APOSTADO EN ESE CERRO PUEDE HACER DE LAS SUYAS CON UN BUEN RIFLE

Mientras e patron ta comenta cu su trupa con nan por hanja Cisco, un di e hombernan ta contestele: „Mi no ta bringa cu Cisco cu tiro, hefe." E hefe ta sende su cigarilla y despues ta bolbe bisa: „E cos no ta trata di un duel. E ta solamente un moda practico pa liquida Cisco". Y e patron ta continua: „Bo a ripara e seroe cu ta tras di e camber na e rancho „D rota"?. „Si, pa kiko?" e homber ta puntra? Cu un cara malicioso y medio hari e patron ta drei bisa su ayudante, cu ta scucha a-tentamente na e dicision di su hefe: „Un homber scondi den e seroe ey, por haci loke e kier cu un bon rifel." Sigur e homber kier obedece e ordenan di su hefe, pero no cu e ta muche gustoso pa cuminza un ataque contra Cisco, pasobra ya nan tin experiencia di con bon tirador Cisco ta, siendo cu nan a hay hopi contra e sol.

E oloshi cu tabata sintie masha cos

Un dla tabata un homber cual su fichi tabata traha olochi. Pedrito e jama. Caminda bo mira e traha un olochi bo ta keda stom. Tur hende tabata gabele. I tur tabata cumpra su olochinan. Esta Sjon Arey mes tabata cumpra serca dje.

Natural cu esun cu Sjon Arey cumpra ta jen di tralalischi i ta costa hopi mas cens. I su olochi nunca no sa traza no cana dilanti of bati di mas.

Riba un bon dia Pedrito a traha un olochi bunita mes di kita sombre. E tabata mas bunita i mas grandi cu tur e otronan. Ai ja e tabata pensa ca ba ta cuantu cens asina e por a pidi pe. Ma ban tende. Awor. Anochi promer cu e bai drumi el a cologa e olochi hunto cu tur e otronan. Ma e no a bira su lomba cu e olochi bunita a cuminza ta zundra: Ai caramba pakiko Pedrito no a buta mi un caminda apart, mi no ta gusta ta hunto cu poco olochi mahoso asina esta verdriet. Mi kier ta mi so. Den esei un wekker chikitu a responde: Ai sera bo boca ta kiko bo ta kere bo ta? Bo kier cu bo ta macha cos, pero ta e mes un trabao cu nos ta haci, bo tambe. Ai bru keda ketu mi ta bai mustra bosonan cu mi ta bai cana mas pura cu bosonan tur. Anto amigu ja bo no ta bon mas. Ai diez dor di anochi tur olochi bati, ma nos olochi a bati un or. E otro nan a keda stoni. Den su mes e tabata goza. Nan tur ta jaloers riba mi pesei nan a keda ketu. Ai el a sigi cana dilanti bai. Te mainta ora Pedrito a bini e tabata goza di weta tur olochinan netchi na ora, pero ora cu el a drei waak e olochi bunita el a spanta un poco ta di con el a cana dilanti asina. Ma el a pensa cu ta hon e no a ponele atardi. Ma el a drechele. E wekker di: Bo no por stop di haci di loco cu bo curpa. Ta kiko esci ta? Bo ta buta pober Pedrito verdriet. Bo ta macha sin heful." Ai e olochi no a tende loque e ta papia el a sigi cana duru trobe merdia ata tur olochi a bati 12'or un sincu minuut despues el a bati 1 or. Esta trobbel no. Pedrito pober tabata tristu di henter su curazon. Ta con mi ta haci awor. E olochi ei mi gasta un anja pa mi traha. el a costa mi hopi placa. Ai esta cos di verdriet no. Ma nos olochi no kier nada cu nan ta biscle. El a cana dilanti, i e tabata gusta e cos ei. Tur e otro nan tabata cunsumi cu e cos cual e tabata haci.

Ma e no kier a tende pa nada di mundo. Pedrito tabata drechele ma ta e mes un cos. E no caba di drei cu ja el a bula diez minuut. Ta asina a sigi te cu tur e otronan a bin bira su enemigu di weta ki cos di malu e tabata haci cu e pober homber cual tabata mata su curpa pe olochi ei. Ai ma e olochi mes tabata sinberguenza. E no tabata tende di ningun hende. I e tabata kere cu ta rabia e otro olochinan tabata tin riba dje. Ai un dura cu Pedritu a bahele for di muraila i tomo e tur for di otro. Limpia cada pieza uno uno limpi limpi.

Ma kiko nos ta weta awor despues di tur e molester nan ei e olochi a keda mescos. Ta con mi ta haci awor tur mi placa cual mi tabata tin di spaar mi a gasta pe olochi ei mi a keda plan barri. Ma el a decidi na purba un paar di dia mas cu e olochi. Despues el a baha su prijs un tiki. Ningun no kier cumpra ta di comprende ta ken ke olochi cu ta cana dilanti. Un siman despues su prijs a bira net un kwart di loke el a pidi promer pe. Nada. Ni drei nan no drei waak e. Un dura un dia cu truck di suchi a bini i nan a bin coge tur cos bieuw pa bai tira na Marietje. Awor ora e sjon di suchi a caba el a sinti den su tas den truck un cos ta zona un poco stranjo ora el a paga tino bon el a sinta cu ta manera un oloshi. El a bira e tas boca abao. i nan a hasca ta kiko. Ai den hukki di su truck el a mira un olochi bunita mes. El a curri bai bisa Pedro, esaki a hisele cu ta e mes a tirele afor pasobra e no ta cana bon. E shon pidi Pedritu si e por tumele pe. Esaki no tabata tin nada contra i el bai cas cu ne i su casa a keda macha contentu nan a buté riba mesa di awa den sala. Tur hende tabata gustele. Ma awor kiko a bin socede e oloshi a cuminza cana bon bon. I te dia di awe ainda e ta na ora. Ni zeta nan no sa zetele.

Krisjna Menon di India a avisa contra usamento di forsa militar

LONDRES — Conferencia di Londres tocante Suez a dura ajera algu mas cu 2 ora y a worde suspendi te mayan. E orador principal tabata delegado di India, Krisjna Menon, quende a papia mas cu un ora largu pa aclara e proyecto di India, qu ta consisti di 5 punto, pa soluciona e question di canal di Suez. Menon a adverti contra consecuencianan di un conflicto arma, qu por resulta pa motibu di e disputa alrededor di canal di Suez. Falta pa soluciona tal disputa pacificamente por tin consecuencia, qu ta pasa mas aya qu Egipto y mas pais interesa. E consecuencianan aki ta merece consideracion grave den mundu actual, den cual ta imposibel separa un problema di suceso- y relacionnan internacional.

Krisjna Menon a sigui bisando, qu establecimiento di un organo di administracion internacional pa canal di Suez lo anula decision di nacionalisacion di gobierno Egipto. E principio, qu ta forma base di e proposicionnan di Foster Dulles, por worde cosidera pa Egipto como un manifestacion unilateral di boluntad. Esaqui lo frustra tur combersacion y su consecuencianan. lo ta grave. Delegacion di India ta opina, qu e proposicionnan di India ta produci un base pa combersacion pa yega na un arreglo di e disputa. India no ta acerca e problema di Suez di un posicion legalista, pero den comprension completo di realidad di interes di e canal pa e cantidad grandi di paisnan, qu ta haci uso di dje. Aunque por presenta argumentonan huridico y constitucional pa sostene un o otro punto di bista, e argumentonan aqui ta desaparece den fitilidad, considerando e miho manera pa haci di e conferencia di Londres e prome paso den direccion di un solucion pacifica. India ta lamenta ausencia di Egipto na e conferencia di Londres. Pero e paisnan presente mester realisa, qu ta imposibel yega na un solucion definitiva sin participacion di Egipto. Sin embargo India ta opina, qu trabao haci na e conferencia di Londres por ta prólogo di un segundo paso.

AINDA PROFESOR LIEFTINCK NO A LOGRA FORMA UN GABINETE NOBO NA HOLANDA

DEN HAAG — E esfuerzonan di prof. Lieftinck pa forma un gobierno nobo na Hulanda no a produci ningun resultado concreto ainda. E crisis gubernamental ta dura 66 dia caba, loque ta nifica un record nobo pa anjanan despues di guerra.

E CINCO PUNTONAN DI DELEGADO MENON DI INDIA

LONDRES — E cinco puntonan di e plan di India pa regla e disputa di canal di Suez, ta lo siguiente:

1) modificacion di e conbenio di 1888, incorporando cierto condicion, qu ta garantisa tarifa husto di pasashi, un bon mantenimentu y uso liber di e canal pa tur pais;

2) considera tur medio, incluyendo un conferencia di e firmantenan di e conbenio di 1888 y tur pais, qu ta usa canal, qu por contribui na realisa e obheto, stipula den e prome punto;

3) paga atencion na cooperacion entre e interesnan internacional, qu ta usa canal di Suez, y e compania di canal Egipto, sin perhudica propiedad y administracion di Egipto;

4) establece un organo cu poder consultativo, qu lo consisti di usadornan di canal;

5) Egipto ta manda informe anual di compania di canal di Egipto pa Nacionnan Uni.

LOQUE TA SOCEDE DEN INDUSTRIANAN NA MERCA

DETROIT — Desde principio di e anja aqui, 214.000 obrero di industria di auto na Merca a hanja nan retiro. Siman pasa, 19.000 obrero a worde despedi, pa motibu di stopmentu di trabao pa prepara construccion di e modelonan nobo. Pa tal motibo tur fabrica di Ford, Dodge, Studebaker, Chrysler, Nash, Hudson, Lincoln y Packard ta cerra. Den curso dje anja aqui Merca a produci easi 4 millon auto, compara cu mas qu 5 millon den e periodo correspondiente di anja pasa.

PUNTONAN SERIO DEN PROGRAMA DI PARTIDA REPUBLICANO

SAN FRANCISCO — E programa electoral di partido Republicano qu lo worde presenta na congreso di tal partido na San Francisco, ta reconocé existencia di menaza grave di paz na Mediano Oriente, pero no ta menciona question di canal di Suez. Segun e programa, independencia di Israel lo worde sostene contra cualquier ataque. Partido Republicano ta contra admision di China comunista den Nacionnan Uni y lo sigui lucha pa unificacion di Alemania y pa libertacion di paisnan victima di comunismo.

UN LES

Shon Tina tabatin tres cria. Zulia, Maria i Carmen. Zulia tabata kokki. Maria tabata laba strika, i Carmen tabata haci trabao di cas. Cas tabata grandi y bunita.

Lampinan di mas luhoso, cortina bunita vaas di Japanas porcelein i hopi cos di valor. I como Shon Tina ta gusta come cos duchi asina tantu, tur dia Zulia mester a traha cos dismaak. Ma semper ora el a caba cu su cosnan e ta mira cu ta falta algun cos di smaak. Ma semper ora el a caba cu su cosann e ta mira cu ta falta algun cos ma ta di kon? E no por a bini hij ta di con. Ma el a decidi na controla su cushina. I quico a bin sali cu ta Carmen ta come tur e cosnan. Maria bo sa mi ta bai conta Shon Tina riba dje. No pa redashi ma Shon Tina mester corrigié. Quizas e pober no ta hanja basta cuminda. E cos a duel Shon Tina masha. El a yama Carmen serca dje. Carmen bo no ta hanja basta cuminda. Bo no ta gana basta placa pa bo cu bo yiunan?

Mi quier cu bo casa ta trece placa cas tambe? Carmen a baha su cabez yen di berguenza. Shon Tina mi ta hanja basta placa i basta cuminda i mi ta gusta cos dushi pero nunca mas lo mi no purba nada mas. A pasa hopi dia i nan no ta mira Carmen ta coge nada mas. Zulia parse cu Carmen a curra di su mal bicio. Si yiu danki Dios. Despues di dos siman ata nan ta mira Carmen ta come den voorschot trobe. I Zulia a cuminza ta sinti falta di su pastechinan trobe. Ma Zulia a decidi di bai pone un les pa Carmen. Sin bisa Shon Tina nada nan a traha nan plan. Mainta tempran el a cumpra na tienda mei liber di keechi di comino. El a butele riba mesa. I e cu Maria a bai para ta waak ta ken ta come e keechi. Mes ora el mester a bai habri porta pa un bishita ai jiu ta be shimantó. E a pasa hap den e keechi dia bieuw. Mes ora Zulia a sali for di den cuchina el a puntra ta ken a come e keechi. Ningun hende no a responde. Carmen di „Ami no ni pasa mi no a pasa ci banda. Danki Dios jui Zulia ta keechi cu mi a pone pa djaca. Cu veneno a den. Ai mes ora Carmen a minza ta sclama „Ai Dios awe si mi ta muri. Ta con mi ta haci cu mi juinan. Awor si ta cla cu mi. Maria ta putri di harimentu. Zulia ta morde riba su lip. Ma Carmen ta kiko ta falta bo. Nada no, nada. Ma e ta sclama numa. Jama mi casa pa mi, mi pia ta bira les, mi lenga ta bira pisa. ta con ta haci? Ai mi Dios jama mi casa pa mi ta con mi ta haci. Aa aai ta con mi ta haci. Mi no a paga mi socitcit ainda. Aai esta un dolor di curazon esta n stik dimi nier.

AAaaaaai, brammmm, bracadamm mm... Hesus. Ata Carmen a cai for di stoel. Nan a dal mano coge i butele riba sofa. E dos otro nan a comprende mes ora cu ta nervio a ponele asina. Nan a hunta su cara cu awa di olo i nan a traha un bon koppic di koffie sterki p'e. Ora el a habri su wowonan ei a mira nan tur e di „O mi no a muri ainda. Anto despues el bin conta nan cu no ta raton a come e keechi sino e mes. Ai nan a dunele un botter di karpata bebe pe bira bon. Ora e curpa a bin drecha trobe el a decidi na bai cas pe sosega un ratu. Dos dia el a keda eas. Despues di e dianan a bai conta Shon Tina tur cos. Nunca mas Carmen no a pone mano riba mas ni cos duchi ni cos marga. Tabata un bon les pe. Zulia i Maria ta hari chiki chiki ora nan corda e dia ei trobe.

TATA I YIU

Jan cu tabata a punto di tata, quier a combersa algun tocante matrimonio cu su tata prome cu e drenta su nave matrimonial y el a bisa e tata:

„Pachi, m'a tende cu na Africa un hoben no ta conoce su namorada sino despues cu el a casa cun'e".

„Esai n' ta nada, mi yiu. Aqui na nos pais ni despues cu bo a caba di casa cun'e ainda bo n' por sinja conoce manera e ta en realidad".

UN RUMOR CATEGORICAMENTE DESMENTI

WASHINGTON — Hefe di publicidad di president Eisenhower a desmenti rumores, qu Eisenhower mester worde opera atrobe. El a declara di ta autorisa pa dokter personal di Eisenhower pa desmenti tal rumores categoricamente.

Delegado di India a presenta programa di cinco punto

LONDRES — E delegado di India, Krisjna Menon, na conferencia di Londres tocante question di canal di Suez, a presenta un plan awe di 5 punto, qu segun su opinion, por forma base di combersacion pa yega na un arreglo di e disputa alrededor di canal di Suez. Segun circulonan, qu ta asocia estrechamente cu embahada di Egipto na Londres, e plan di India ta goza di simpatia di gobierno di Egipto y ta aceptabel pa Nasser. E proyecto di India ta larga administracion financiera y general di canal di Suez den man di Egipto, mientras lo bini un conseho consultativo internacional pa sigura pasashi liber via e canal. E plan di India, qu a hanja sosten di delegacion di Rusia, a worde proyecta pa Krisjna Menon en consulta cu Ali Sabri, principal avisor politico di Nasser.

Combersando cu ministro pa asuntonan exterior di Hapón, Sjigemitsoe, John Foster Dulles di Merca a declara ayera, qu e no tin intencion pa imponé su plan pa un administracion internacional di canal di Suez, riba Egipto. Dulles a bisa, qu en caso Egipto tin un proyecto, qu ta mehor cu esun di Merca, e paisnan occidental ta dispuesto pa consideré.

Durante fin di siman e delegadonan a tuma parti na hopi discusion particular pa yega na un proyecto, qu por ta aceptabel na gobierno di Egipto. Varios delegacion a formula cierto cambio den e proyecto di Merca, pa hacié mas atractivo na Egipto.

Awe mainta e ministronan pa asuntonan exterior di e tres potencianan grandi ocidental a tene un reunion di emergencia pa considera e cambionan proponé. E reunion, urgente aqui a pone, qu e conferencia a cuminsa tres cuarto di ora mas laat, qu tabata planea.

CARDINAL BERNARD GRIFFIN A MURI

LONDRES — Na edad di 57 anja a muri awe na Inglaterra e consecuencia di un ataque di curazon, cardinal Bernard Griffin, arzobispo católico di Westminster. Cardinal Griffin tabata e funcionario católico mas prominente na Inglaterra y Wales, y tabata un dje cardinalnan mas hoben di Iglesia Católica.

MAS CU 150 MIEMBRO DI CASNAN REAL ABORDO DI E YATE „ACHILLEUS"

ATENAS — A bordo di e yate greco „Achilleus" tin mas o menos 150 miembro di casnan real di Europa, incluyendo e princesanan hulandes Beatrix y Irene, quende ta haci un jira den Mediterraneo como huesped di rey y reina di Grecia. E jira lo dura mas o menos un siman.

Mas paloma mensahera

ORANJESTAD.—

Senjor Jacinto Rasmijn a topa ayera na orilla di lamar cu un paloma mensahera cua el a hiba su cas, Savaneta 271. E paloma tin marca den e renchi na su pia Curacao 125 S 54. Donjo por hanja su paloma serca e Caballero Rasmijn cu tin e bon cuida na su cas Savaneta 271.

Remitido

Huur auto chauffeur di San Nicolas

(for di responsabilidad di nos red.)

Huurauto chofer buseando futuro i protego. Kico ta para di nos chofernan Antiliano? Ta na unda nos protesto ta? Ta na unda nos tin cu bai cu nos por segura nos futuro i protego?

Tur parti di mundo chofernan ta bon protega pa gobierno, ta na unda tur e protego i trabaunan cu nos a ser priminti ta?

Nos ta spera cu lo e gobierno nobo aki democratico lo weita den e asunto aki. Di trata di juda nos mas pronto cu ta posibel.

Tur cos a bira caro i dia pa dia prijsnan ta subi mas. Un auto cu tabata costa 5.800.- florin awor ta costa fl. 8.000.-. I ademas awor tur hende tin nan mes auto of familia cu auto, esey kier meen cu pueblo no tin mester di nos servicio mas.

Nos ta spera di hanja un bon Bond i President cu ta interesa den nos situacion, y tambe cu lo por dirigi un carta na e president di Lago, Sr. Mingus, tratando weita cu Sr. Mingus por juda nos di duna nos un poco mas trabao.

Si ta posible duna nos job cu Lago taxi ta haci di Lago pa Airport, Panama Consul, American Consul, Venezuela Consul etc. etc. na Oranjestad. Actualmente nos ta hanja algun job di algun charter ship pero nos ta 15 huurauto den 3 grupo di 5 den cada warda, trahando 8-4, 4-12 y 12-8 y unico siman cu nos por hanja 60.- florin ta den warda di 8-4, e otro wardanan ta para nos ta bin para numa, asina ta cu e job cu nos ta hanjando awor no ta suficiente. Pa nos paga quota, awa, rent, Luz i school pa nos jioe por hanja un bon educacion. Nos a splica e caso aki anja aden i anja afor cu cos lo drecha, cu lo nos lo hanja un hende pa juda nos, pero sin ningun resultado.

Asunto di turista. Tin dos damas di Lago cu ta dirigi e tour nan ta cobra $ 5.00 pa cabez, i nan ta usa 15 auto cada uno cu 5 persona den cada auto ta trece nan un suma di $ 375.-. Nan ta paga cada huurauto pa e tres ora di tour fl. 19.- i nan dos ta resta $ 225.- asina ta unda cu nos bira ta chikito nos mester keda.

Nos tur ta aprecia hopi si gobierno por juda nos. Of si no ta posibel, anto juda nos siquiera cu un trabao di gobierno.

Huurauto chofer di San Nicolas

PEPITA

Por CHIC YOUNG

¡ME VUELVO LOCO CUANDO VENGO AL MERCADO!

¡DATE PRISA!

¡PUM!

¡HOMBRES GUIANDO! ¡UF!

Awe ta e dia di bay cumpra provision pa nan cushina y Lorenzo cu Pepita ta sali hunto bay haci e compra. Den e tienda di self-service cu ta grandi y jen di tur cos, Lorenzo ta pasa man pa un garoshi di carga provision mientras Pepita mes ta camna manera un gran shon cu su tas bau di brasa. Sinembargo Lorenzo no ta detesta e trabau aki, pasobra e ta bira loco ora e mira con surti e tienda ta den cuminda y blekiloeshie. Jenando su garoshie poco, Lorenzo ta bisa: „Mi ta bira loco ora mi bin mercado." Pepita cu ya ta camna mas padilanti ta contesta: „Haci liger." Lorenzo a llena su garoshie y ta cuminza camna, ora na un di e skina nan di e gangnan y ...... „PUM" ...., e ta boks cu un senjora cu tambe ta lastra un garoshie jen di provision y nan tur dos ta bolter cu cuminda y tur na suela. Meimei tur e blekinan Lorenzo ta keda sinta un rato na suela, ya cu su cabez a keda drei di e slag, pero e senjora a lanta mas liger, ta pikie su cos nan y lastrando su garoshie atrobe, e senjora ta drei mira cu un cara rabia y ta bisa: „Corda homber lastrando garoshie di provision. Oef."